



# Kỷ luật trong trường học: Hướng Dẫn cho Phụ Huynh

## Những hành vi nào có thể bị kỷ luật?

Mỗi khu học chánh áp dụng các chính sách phù hợp với luật tiểu bang, trong đó mô tả hành vi nào được chấp nhận và không được chấp nhận. Ví dụ: đánh nhau, bắt nạt, không hợp tác hoặc vi phạm quy định cấm uống rượu/bia. Học sinh, phụ huynh và gia đình phải tham gia khi các khu học chánh xây dựng và cập nhật các chính sách của họ, đồng thời các chính sách phải được đưa cho công chúng xem. Nếu quý vị không biết chính sách kỷ luật của khu học chánh, hãy liên hệ hiệu trưởng hoặc người quản lý trường học để nhận một bản sao. Nếu quý vị muốn thay đổi các chính sách kỷ luật hiện tại, hãy cân nhắc việc tham dự các cuộc họp của hội đồng trường hoặc liên hệ giám đốc khu học chánh để tìm hiểu cách tham gia.



## Khu học chánh có thể thực hiện các hành động nào nếu có vi phạm về hành vi?

- Giáo dục hoặc giáo dục lại về các kỳ vọng hành vi
- Phản hồi bằng lời nói hoặc văn bản
- Thông báo hoặc họp phụ huynh
- Tăng cường giám sát
- Mất đặc quyền
- Cấm túc trong giờ ăn trưa hoặc sau giờ học
- Giám sát hành vi hoặc ký thỏa thuận hành vi
- Đình chỉ hoạt động trong trường hoặc ngoại khóa
- Thực hành công lý phục hồi
- Tư vấn hoặc dịch vụ sức khỏe hành vi
- Phục vụ cộng đồng hoặc bồi thường
- Dịch vụ hỗ trợ học sinh

*Các hành động kỷ luật như gây đau đớn về thể chất cho học sinh hoặc không cung cấp bữa ăn dinh dưỡng cho học sinh đều bị nghiêm cấm.*

## Hỏi: Khi nào giáo viên có thể yêu cầu học sinh ra khỏi lớp và điều gì xảy ra tiếp theo?

Giáo viên có thể yêu cầu học sinh ra khỏi lớp khi có hành vi gây gián đoạn quá trình học tập. Hành động kỷ luật này gọi là "đuổi khỏi lớp." Trước khi yêu cầu học sinh ra khỏi lớp học, giáo viên phải cố gắng giúp học sinh đáp ứng kỳ vọng về hành vi. Các quy tắc kỷ luật mới khuyến khích các trường học sử dụng phương pháp tiếp cận tích cực đối với hành vi và chỉ đuổi học sinh ra khỏi lớp khi không còn cách nào khác. Nhưng nếu hành vi của học sinh gây nguy hiểm cho người khác hoặc là mối đe dọa

ngghiêm trọng đối với quá trình học tập, giáo viên có thể đuổi học sinh khỏi lớp và thông báo cho hiệu trưởng ngay lập tức.

Các quy tắc kỷ luật mới của tiểu bang yêu cầu nhà trường thông báo cho phụ huynh về việc đuổi học sinh khỏi lớp học càng sớm càng tốt. Các quy định mới cũng yêu cầu các trường phải làm theo các thủ tục đình chỉ nếu học sinh không được phép trở lại lớp học vào ngày học tiếp theo hoặc nếu học sinh bị đưa về nhà do đuổi khỏi lớp. Phụ huynh và học sinh có quyền không đồng ý với hành động kỷ luật đuổi khỏi lớp và cố gắng giải quyết sự bất đồng với khu học chánh.

## Khu học chánh có thể đình chỉ hoặc đuổi học học sinh trong bao lâu?

Đình chỉ và đuổi học phải có ngày kết thúc và không được kéo dài lâu hơn số ngày trong một kỳ học của trường (chẳng hạn như một kỳ hoặc một quý).

Đình chỉ ngắn hạn không được vượt quá 10 ngày học liên tục. Đồng thời, luật pháp tiểu bang hạn chế tổng số ngày mà một khu học chánh có thể đình chỉ ngắn hạn một học sinh. Không được đình chỉ học sinh từ lớp mẫu giáo đến lớp 4 quá tổng số 10 ngày học trong một kỳ học. Không được đình chỉ học sinh từ lớp 5 đến lớp 12 quá tổng số 10 ngày học trong một kỳ học ba tháng hoặc 15 ngày học tích lũy trong một kỳ học.

Đình chỉ dài hạn không được tiếp tục cho tới năm học tiếp theo.

Đuổi học không được kéo dài toàn bộ thời gian của một kỳ hoặc một kỳ học ba tháng. Hai trường hợp ngoại lệ là vi phạm quy định về vũ khí và các tình huống hạn chế trong đó giám đốc khu học chánh chấp thuận đơn yêu cầu kéo dài thời gian đuổi học vì lý do sức khỏe và an toàn công cộng.

## Khu học chánh có bắt buộc phải đình chỉ hoặc đuổi học học sinh vì một số hành vi cụ thể hay không?

Pháp luật tiểu bang không yêu cầu khu học chánh phải đình chỉ hoặc đuổi học vì bất kỳ hành vi nào. Pháp luật liên bang yêu cầu đuổi học với vi phạm quy định về vũ khí. Pháp luật tiểu bang cho phép

khu học chánh sử dụng biện pháp kỷ luật đình chỉ hoặc đuổi học dài hạn đối với một số hành vi nghiêm trọng nhất định. Các khu học chánh có thể thông qua các chính sách cho phép đình chỉ hoặc đuổi học đối với một số vi phạm hành vi nhất định, nhưng luật tiểu bang khuyến khích các khu học chánh xem xét các hành động thay thế trước khi đình chỉ hoặc đuổi học.

## Nếu có vấn đề về hành vi, tôi có phải đón con ở trường sớm hoặc đồng ý để nhà trường gửi con về nhà sớm hay không?

Việc gửi học sinh về nhà sớm hoặc yêu cầu học sinh ở nhà do vi phạm hành vi là biện pháp kỷ luật đình chỉ (ngay cả khi trường gọi đó là “cho nghỉ sớm” hoặc “đón sớm” hoặc “ngày nghỉ” hoặc một số cách gọi khác). Trước khi trường học có thể gửi một học sinh về nhà trong giờ học do hành vi vi phạm của học sinh, nhà trường phải tổ chức một buổi điều trần không chính thức với học sinh. Buổi điều trần này có mục đích cho học sinh cơ hội giải thích về hành vi của mình. Hành động này được coi là “quy trình thận trọng.” Buổi điều trần cũng sẽ:

1. Thông báo cho học sinh về quy tắc hành vi đã bị vi phạm;
2. Giải thích bằng chứng về hành vi; và
3. Giải thích biện pháp kỷ luật.

Pháp luật tiểu bang nghiêm cấm khu học chánh gửi học sinh về nhà hoặc yêu cầu phụ huynh giữ học sinh ở nhà do vi phạm hành vi trước khi tổ chức một buổi điều trần không chính thức. Nếu phụ huynh không thể xác nhận rằng trường học đã thực hiện quy trình thận trọng trong thủ tục đình chỉ học sinh, phụ huynh không phải đồng ý đón học sinh hoặc cho phép nhà trường gửi học sinh về nhà.

## Điều gì sẽ xảy ra nếu khu học chánh đuổi con tôi ra khỏi trường vì các trường hợp khẩn cấp?

Một khu học chánh có thể ngay lập tức đuổi học sinh ra khỏi trường mà không cần tổ chức một buổi điều trần không chính thức với học sinh. Trường hợp này gọi là “trục xuất khẩn cấp.” Biện pháp này chỉ được áp dụng cho các tình huống khi khu học

chánh tin rằng việc học sinh ở trong tòa nhà sẽ dẫn tới:

1. Nguy hiểm liên tục và ngay lập tức với học sinh khác hoặc nhân viên nhà trường; hoặc
2. Đe dọa liên tục và ngay lập tức gây gián đoạn nghiêm trọng quá trình học tập.

Biện pháp đuổi học khẩn cấp phải kết thúc hoặc thay thế bằng biện pháp kỷ luật khác trong vòng 10 ngày học. Khu học chánh phải thông báo cho phụ huynh về trường hợp đuổi học khẩn cấp và quyền khiếu nại trong vòng 24 giờ sau khi khu học chánh đuổi học sinh ra khỏi trường.

## Điều gì xảy ra với bài tập ở trường trong thời gian đình chỉ hoặc đuổi học?

Trong khi học sinh bị đình chỉ, khu học chánh sẽ phải cung cấp cho học sinh các môn học nào và phân công bài tập về nhà cho tất cả các môn học hoặc lớp học của học sinh. Khu học chánh cũng sẽ cần phải ủy quyền cho một nhân viên có thể hỗ trợ học sinh bắt kịp các môn học hoặc các lớp học của em. Khu học chánh có thể cung cấp các dịch vụ giáo dục này cho một học sinh thông qua chương trình đình chỉ tại trường học, tại nhà học sinh hoặc ở một địa điểm khác bên trong khu học chánh hoặc cộng đồng.

Đối với thời gian đình chỉ lâu hơn, một khu học chánh có thể ghi danh cho học sinh bị đình chỉ vào một chương trình giáo dục khác, chẳng hạn như một chương trình học tập thay thế (ALE).

## Khi một học sinh bị đuổi học hoặc bị đình chỉ dài hạn, quy trình cho phép học sinh trở lại trường học là gì?

Pháp luật tiểu bang yêu cầu các khu học chánh phải gặp học sinh và phụ huynh để lập kế hoạch tái hòa nhập. Cuộc họp phải được tổ chức trong vòng 20 ngày và không muộn hơn 5 ngày trước ngày kết thúc thời gian đình chỉ hoặc đuổi học. Cuộc họp phải được tổ chức sớm hơn nếu gia đình học sinh yêu cầu. Khi lập kế hoạch với gia đình, khu học chánh phải cân nhắc:

- Bản chất và tình huống hành vi bị kỷ luật;
- Lịch sử và bối cảnh văn hóa của học sinh, nguyên tắc và giá trị gia đình cũng như nguồn lực cộng đồng của học sinh;
- Rút ngắn thời gian đình chỉ hoặc đuổi học;
- Hỗ trợ học tập và phi học tập để hướng dẫn học sinh của bạn thành công trong học tập; và
- Hỗ trợ học sinh, phụ huynh hoặc nhân viên trường học để ngăn chặn sự cố tương tự xảy ra

Lưu ý rằng cuộc họp và kế hoạch tái hòa nhập khác quy trình khiếu nại kỷ luật và đơn xin học lại.

## Pháp luật này có áp dụng cho học sinh nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt?

Có. Pháp luật tiểu bang và liên bang bảo vệ nghiêm ngặt hơn cho học sinh tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Khu học chánh phải tuân thủ pháp luật tiểu bang và liên bang liên quan đến học sinh tiếp nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin tại các trang web [Hành Vi và Biện Pháp Kỷ Luật Giáo Dục Đặc Biệt](#) và [Phần 504 và Học Sinh Khuyết Tật](#) của OSPI.

## Tôi có thể làm gì nếu không đồng ý với câu chuyện trường cung cấp về những gì con tôi đã làm hoặc quyết định kỷ luật của khu học chánh?

Khiếu nại hành động của khu học chánh thay đổi tùy theo từng biện pháp kỷ luật. Nhìn chung, học sinh và phụ huynh có thể khiếu nại biện pháp kỷ luật theo ba cấp:

- Cấp 1: Cấp trường học, thường là với hiệu trưởng của trường
- Cấp 2: Cấp khu học chánh, thường là với giám đốc khu học chánh
- Cấp 3: Cấp hội đồng trường, với hội đồng trường hoặc ủy ban khiếu nại kỷ luật

Lưu Ý: Đối với các trường hợp đình chỉ, đuổi học và đuổi học khẩn cấp, học sinh hoặc phụ huynh phải thông báo cho khu học chánh về ý định khiếu nại trong một khoảng thời gian nhất định. Khi thông báo cho khu học chánh, học sinh và phụ huynh nên



ghi chép tất cả nội dung trao đổi thành văn bản và trao đổi bằng văn bản thường xuyên nhất có thể.

## Tiểu bang có những hỗ trợ gì học sinh và gia đình trong vấn đề kỷ luật?

Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn (Office of Superintendent of Public Instruction, OSPI), giám sát chương trình giáo dục K-12 công cộng, hỗ trợ học sinh và gia đình theo nhiều cách thức khác nhau, bao gồm:

- 1. Xây dựng quy tắc.** OSPI chịu trách nhiệm thông qua các quy tắc bảo vệ quyền lợi của học sinh và cung cấp các thủ tục mà các khu học chánh phải tuân thủ. Gần đây, OSPI đã thông qua quy tắc tiểu bang mới về biện pháp kỷ luật học sinh. Quy tắc mới đơn giản hóa ngôn ngữ và làm rõ yêu cầu với gia đình và khu học chánh. Quy tắc mới cũng tạo nhiều điều kiện hơn cho các học sinh và gia đình tham gia trong các hoạt động ra quyết định ở cấp cơ sở. Trang web Kỷ Luật Học Sinh của OSPI cung cấp thông tin về các quy tắc tiểu bang về biện pháp kỷ luật học sinh.
- 2. Hỗ trợ kỹ thuật.** OSPI cung cấp thông tin và nguồn lực cho học sinh và gia đình trong từng trường hợp cụ thể.
- 3. Tuân thủ dân quyền.** OSPI có thể hỗ trợ các gia

đình có quan ngại về tình trạng phân biệt đối xử trong việc thực hiện các biện pháp kỷ luật. Ví dụ, nếu quý vị tin rằng khu học chánh đối xử khác biệt với con quý vị vì các lý do chủng tộc, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuyết tật hoặc các đặc điểm được bảo vệ khác, Văn Phòng Công Bằng và Dân Quyền của OSPI có thể cung cấp thông tin về (1) quyền của bạn và (2) cách nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử.

- 4. Nguồn lực.** OSPI đang xây dựng các nguồn lực bổ sung cho các gia đình và khu học chánh, bao gồm các mô-đun đào tạo cho nhà giáo dục, hỗ trợ kết quả công bằng trong kỷ luật học sinh.

### Để Biết Thêm Thông Tin

- OSPI khuyến khích khu học chánh áp dụng các thông lệ và chiến lược trong [Menu Thông Lệ và Chiến Lược Tốt Nhất Về Hành Vi](#).
- [Biện Pháp Kỷ Luật Học Sinh ở OSPI](#): Thông tin bổ sung về pháp luật kỷ luật của tiểu bang, quy tắc kỷ luật mới và nguồn lực của OSPI.
- Nếu có các câu hỏi hoặc thắc mắc về phân biệt đối xử, hãy liên hệ [Văn Phòng Công Bằng và Dân Quyền OSPI](#).

